



新闻委员会

第二十六届会议

2004年4月26日至5月7日

议程项目 81

审议和通过委员会提交大会
第五十九届会议的报告

报告草稿

第四章

编制和通过委员会提交大会第五十九届会议的报告

决议草案 A

为全人类提供新闻

大会，

注意到新闻委员会的全面而重要的报告，¹

还注意到秘书长关于新闻问题的报告，²

促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方，重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则，深为关切地注意到发达国家与发展中国家之间存在着差异，以及由于这些差异影响到发展中国家国营、民营或其他传播媒介及个人通过本国文化制作来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自

¹ 将作为《大会正式记录, 第五十九届会议, 补编第 21 号》(A/59/21) 印发。

² A/59/____。



由获得新闻的能力而产生的各种后果，并在这方面认识到在联合国以及在各种国际论坛内称为“建立持续演进的世界新闻和传播新秩序”的呼声：

(a) 开展合作和相互作用，以期增加援助使发展中国家建立传播基础结构和能力，并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序，从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距，并使发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策，促使传播媒介和个人更多地参与传播进程，确保新闻在各层次自由流通；

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地履行其专业职责，坚决谴责对他们的一切攻击；

(c) 提供支助，继续开展并加强为发展中国家公营、民营和其他传播媒介的广播员和记者举办的实习方案；

(d) 增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作，以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术，尤其是在训练和传播新闻方面；

(e) 除双边合作外，力求在适当顾及各发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下，向它们提供一切可能的支助和援助，包括：

- (一) 开发为改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源，并支助继续执行及加强实习方案，例如已在发展中世界由公营和民营部门主办的各种实习训练方案；
- (二) 创造条件，使发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介能够利用本国和区域的资源，拥有适合本国需要的传播技术以及必要的节目材料，尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料；
- (三) 协助建立和促进分区域、区域和区域间各级电信联系，特别是发展中国家之间的电信联系；
- (四) 酌情提供便利，使发展中国家能够更容易在公开市场上取得先进通讯技术；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案，³ 该方案应支助公营和民营传播媒介。

³ 见联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第二十一届会议，1980年9月23日至10月28日，贝尔格莱德》，第一卷，《决议》，第三.4节，第4/21号决议。

决议草案 B 联合国新闻政策和活动

大会，

重申决定巩固新闻委员会的作用，以其作为负责就秘书处新闻部的工作向大会提出建议的大会主要附属机构，

同意秘书长的看法，即大会 1946 年 2 月 13 日关于成立新闻部的第 13(I) 号决议依然是新闻部调整工作方面的根本前提；该决议附件一第二段中指出，“新闻部之工作，其组织及指导，应在使联合国工作及宗旨为世界人民充分明了”，

还同意秘书长的看法，即新闻和传播的内容应成为联合国战略管理的中心，一种传播文化应渗透联合国各个层面，以此作为手段，按照《联合国宪章》所载的宗旨和原则，使世界各国人民充分了解联合国的目标和活动，为联合国创造全球性的广泛支持，

强调新闻部的首要任务是通过其推广活动，向公众提供准确、公正、全面和及时的信息，说明联合国的任务和责任，以最大的透明度加强国际上对联合国活动的支持，

指出大会 2001 年 12 月 24 日第 56/253 号决议要求对新闻部工作进行的全面审查，和秘书长提交新闻委员会第二十五届会议的、关于调整联合国新闻和传播领域活动方向的报告⁴ 所说明的其第二阶段的执行，以及秘书长题为“加强联合国：进一步改革纲领”的报告⁵ 和大会 2002 年 12 月 20 日第 57/300 号决议和 2003 年 12 月 9 日第 58/101 B 号决议中涉及新闻部的内容，都为采取进一步措施提供了机会，以使新闻部工作合理化，从而提高其效率和效力并优化其资源利用情况；

关注发达国家与发展中国家之间在信息和通信技术方面的差距继续扩大，发展中国家的许多人口没有从目前的信息和技术革命中获益，为此强调需要纠正全球信息和技术革命的这种不均衡状况，使其更为公正、公平和有效，

认识到在信息和通信技术革命方面的发展为经济增长和社会发开开创了众多新的机会，并且在消除发展中国家的贫穷方面能够发挥重要作用，同时强调这场革命也带来了各种挑战和风险，可能使各国之间和各国内部的差距进一步扩大，

⁴ A/AC.198/2003/2。

⁵ A/57/387 和 Corr. 1。

回顾其关于使用多种语文的 2002 年 2 月 15 日第 56/262 号决议，强调应在新闻部的活动中适当使用联合国正式语文，以消除使用英文与使用其他五种正式语文之间的差距，

欢迎圣文森特和格林纳丁斯、苏里南和瑞士为新闻委员会成员，

一. 导言

1. **重申**大会设立新闻部的第 13(I)号决议，以及与新闻部活动有关的所有其他相关大会决议；

2. **吁请**秘书长在联合国的新闻政策和活动方面，继续全面执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段所载各项建议和大会规定的其他任务；

3. **指出** 2002-2005 年中期计划⁶ 仍是一个准则，规定了旨在通过开展有效交流促进实现本组织目标的新闻方案的总方针；并回顾其 2003 年 12 月 23 日题为“加强联合国：进一步改革纲领”的第 58/269 号决议，其中请秘书长编写一份用以取代现行四年期中期计划的试验性战略框架，提交大会第五十九届会议审议；

4. **强调**必须以 2002-2005 年期间中期计划作为准则，遵循其中为新闻方案通过有效宣传实现联合国目标所规定的总方向；

5. **强调**秘书处必须根据现有的任务规定和程序，在接获会员国要求时，及时为其提供清楚明了的新闻，并鼓励新闻部继续这样做；

6. **重申**新闻委员会在联合国新闻政策和活动中发挥中心作用，包括在新闻部的改组进程中和确定其活动的优先次序方面，并欢迎该部和委员会成员继续进行建设性的交流；

7. **促请**会员国尽可能确保，与新闻部工作方案有关的建议在新闻委员会内提出，并经新闻委员会审议；

8. **请**新闻部遵循大会在中期计划中规定的优先事项，以《联合国千年宣言》⁷ 作为其指导方针，特别注重下列重大问题：消除贫穷、预防冲突、可持续发展、人权、人体免疫缺陷病毒/获得性缺陷综合症（艾滋病毒/艾滋病）、打击形形色色的恐怖主义，以及非洲大陆的需求；

9. **又请**新闻部在开展活动时重视《联合国千年宣言》和“千年发展目标”中所涉的所有重要问题；

⁶ 《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 6 号》和更正（A/57/6/Rev. 1 和 Corr. 1）。

⁷ 见第 55/2 号决议。

10. **同意**秘书长的意见，即需加强新闻部的技术基本设施，以便扩大外展和改善联合国网站；

11. **确认**联合国教育、科学及文化组织所进行的重要工作及其在发展中国家同新闻机构和广播组织协作，传播有关优先问题的信息，并鼓励新闻部同联合国教育、科学及文化组织在弘扬文化方面和教育及传播领域继续合作；

二. 新闻部的一般性活动

12. **注意到**秘书长关于更有效和针对性更强地开展新闻活动的建议和行动，其中包括依照大会各项有关决议和决定改组新闻部，并请秘书长就此向新闻委员会第二十七届会议提出报告；

13. **重申**新闻部是联合国新闻政策的协调中心，也是报道联合国及其各项活动和秘书长的活动的主要新闻中心，鼓励将新闻部的职能与各个为秘书长提供发言人服务的办公室的职能更密切地结合起来；

14. **欢迎**新闻部关于制定一项向公众宣传大会工作及其各项决定的传播战略，⁸ 鼓励新闻部同大会主席办公室建立更密切的工作关系，并请秘书长进一步报告他提交给新闻委员会第二十七届会议的各项建议的执行工作取得的进展和尚待解决的挑战；

15. **强调**新闻委员会在就新闻部的任务向大会提出建议方面所起的核心作用，注意到为提高新闻部业绩和效力开展的调整方向工作，这一工作应依循大会制订的任务规定进行，并请秘书长向新闻委员会第二十七届会议报告这方面取得的进展；

16. **请**秘书长在调整方向工作中继续全力确保秘书处的出版物和其他新闻服务，包括联合国网站和联合国新闻服务处，就联合国所面临的各种问题提供全面、客观和公平的信息，并保持编辑独立性、公正性和准确性，而且完全符合大会决议和决定；

17. **重申**新闻部根据现有任务规定印制的所有材料都不应与联合国系统的其他出版物重叠，且应以符合成本效益的方式印制；

18. **欢迎**新闻部根据现有法定任务重组出版物委员会；

19. **敦促**新闻部继续展现尽可能高的透明度，以便人们更多了解其方案和活动的影响；

20. **强调**新闻部通过方向调整，应该保持和改进发展中国家并在适当时考虑转型期国家等其他有特殊需要的国家特别重视的领域的活动，并强调这种方向调

⁸ 见 A/AC.198/2004/6。

整应有助于缩小发展中国家与发达国家在新闻和传播这一关键领域中现有的差距；

21. **鼓励**秘书长加强新闻部与秘书处其他部门间的协调，包括参照面向客户的方法指定协调人与实务部门协作，确定预定的对象，就重要问题拟订新闻方案和传媒战略，并强调其他部门的新闻能力和活动均应在新闻部的指导下运作；

22. **欢迎**新闻部主动采取的旨在加强联合国新闻系统的行动，并在此方面强调了联合国、各专门机构和联合国系统参与新闻活动以及为开展这些活动提供资源的方案和基金所采取的协调一致和注重成果的办法的重要性，强调应考虑到会员国就新闻部方案执行活动的现实意义和效力提出的反馈；

23. **感谢**新闻部继续努力每日印发新闻稿，并请新闻部继续向会员国和媒体代表提供这种宝贵的服务，同时考虑如何改善其制作过程，并精简其格式、结构和篇幅，而且要铭记会员国的各种意见；

24. **要求**在特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)在大会各届常会期间审议题为“有关新闻的问题”的项目时，如果现有资源允许，在主管传播和新闻事务副秘书长发言后，秘书处与第四委员会成员应就这一口头简报的实质内容非正式地交换意见；

使用多种语文和新闻

25. **欢迎**新闻部正不断努力在其活动中更多使用多种语文，并鼓励该部继续这方面的努力；

26. **强调**务必要确保新闻部所有活动皆全面、公平地对待所有联合国正式语文，并强调必须全面执行大会 1997 年 12 月 22 日第 52/214 号决议，其中 C 节请秘书长毫不迟延地确保每日通过联合国网站提供以所有六种正式语文编制的所有的公开文件和联合国信息材料，供会员国取用；

27. **认识到**定于 2004 年第四个季度开展的把正式文件系统并入联合国网站的工作，将大大加强网站的多语种特性使公众可以用六种正式语文查阅联合国所有会议文件；

28. **再次**请秘书长确保新闻部拥有适当的人力资源，能够以所有联合国正式语文从事其所有活动；

29. **提醒**秘书长在今后的新闻部方案概算中必须反映出新闻部活动中使用所有六种正式语文的重要性；

缩小数字鸿沟

30. **欢迎**2003 年 12 月 10 日至 12 日召开了信息社会问题世界首脑会议的日内瓦阶段，并期待于 2005 年 11 月 16 日至 18 日在突尼斯召开第二阶段；

31. **呼吁**新闻部协助国际社会进一步认识到信息社会问题世界首脑会议的重要性的和协力促使这一首脑会议取得成功的必要性，

32. **回顾**第 58/101 B 号决议第 32 段，欢迎新闻部协助宣传秘书长作出的努力，通过消除数字鸿沟来推动经济增长和处理发达国家与发展中国家之间继续存在差距的问题，并在这方面请新闻部进一步加强其作用；

三. 新闻部新的方案优先事项

33. **注意到**秘书长关于新闻部 2006-2007 年期间方案问题的拟议战略框架的说明；⁹

34. **注意到**拟议战略框架不包括第一部分；

35. **还注意到** 2006-2007 两年期拟议方案预算将列有方案的行政领导和管理部分和有关业绩计量（基线和目标）、外部因素和产出以及所需资源的细节；

36. **强调** 2006-2007 两年期拟议方案计划要尽可能列出用于衡量预期成果的可以量化并可以核查的指标，以便明确表明实现既定目标的进展情况；

37. **还强调**在拟订 2006-2007 两年期拟议方案预算时，必须完全依循所有法定任务；

38. **建议**将秘书长关于 2006-2007 年期间拟议战略框架的说明¹⁰ 附件总体方向章节第 1 段的最后一句话改为“指导该部工作的是大会及其附属机关新闻委员会通过有关新闻问题的各项决议，其中最新的决议是 2003 年 12 月 9 日第 58/101 A 和 B 号决议规定的优先事项，特别是本两年期方案计划所列法定任务”；

39. **确认**新闻部根据大会 2002 年 12 月 20 日第 57/300 号决议的要求，在秘书处内部监督事务厅协助下制定了一项年度方案影响审查活动，对其产品和活动进行系统的评价，并作为新闻部和监督厅之间的三年项目的一个初步步骤，在 2004 年 1 月完成第一次年度方案影响审查，并请秘书长向新闻委员会第二十七届会议进一步报告进展情况；

40. **重申**新闻部必须确定其工作方案的优先次序，同时遵守现有任务规定并根据《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》细则 5.6，着重其信息的传播并进一步凝聚其工作重点，并作为业绩管理工作的一部分，利用改进了的反馈和评估机制使其方案适应目标对象的需要；

⁹ A/AC.198/2004/7。

¹⁰ A/AC.198/2004/7，附件。

联合国新闻中心

41. **重申**第 57/300 决议第 15 段的规定，其中大会注意到秘书长题为“加强联合国：进一步改革纲领”的报告¹¹中行动 8 所载的提议，即与有关会员国协商，适当时以建立区域网络中心站的形式使联合国新闻中心网络的工作合理化，从设立西欧中心站开始，随后在其他费用高的发达国家采取类似办法，并请秘书长提出该提议的执行进展情况报告，以便与会员国协商，将这一办法推广到其他地区，加强发展中国家的信息流动和交流；

42. **欢迎**新闻部同西欧国家之间关于在布鲁塞尔建立一个联合国区域新闻中心的协定；

43. **注意到**秘书长关于新闻中心网络的合理报告¹²强调该报告在编写时不可能全面论述在西欧国家和其他费用高的发达国家执行新闻中心合理化这一任务的所有方面，并请秘书长就这个问题向新闻委员会第二十七届会议提交详细报告；

44. **强调**联合国新闻中心和新闻处以及各新闻单位或区域网络中心应继续发挥重要作用，向世界人民传播有关联合国工作的信息，包括《联合国千年宣言》所述领域中的工作，并强调指出，作为新闻部“外地声音”的新闻中心或区域网络中心应在地方一级提高公众的认识，动员人们支持联合国的工作，同时铭记用当地语言传播信息对当地居民产生的影响最大；

45. **强调**发展中国家在新闻和通信技术方面的特殊需要和要求，新闻和通信技术是发展中国家新闻切实流通的重要因素；

46. **申明**以上第 41 至第 45 段强调的措施和所述的目标是新闻中心今后合理化工作的关键。在开展合理化工作时必须根据具体情况同现有新闻中心所在的所有有关会员国、新闻中心服务的国家和区域内其他有关国家进行协商，并考虑到每个区域各自的独特特点；

47. **请**秘书处在合理化进程框架内把联合国新闻中心和联合国区域新闻中心的服务酌情扩大到目前在新闻部外地新闻能力范围之外的会员国；

48. **请**秘书长在合理化进程框架内考虑到葡萄牙语非洲国家的需要以及安哥拉政府的提议；

49. **回顾**其 2003 年 12 月 23 日第 58/270 号决议第 39 段，并在这方面欢迎新闻部同有关会员国协商，不断努力审查新闻中心工作人员和经费的分配情况，以便将设在发达国家的新闻中心的资源调拨给发展中国家的联合国新闻活动，着

¹¹ A/57/387 和 Corr. 1。

¹² A/AC.198/2004/3。

重注意最不发达国家的需要，并调拨给其他高度优先活动，例如网页使用多种语文和评价服务等；

50. **鼓励**联合国新闻中心和联合国区域新闻中心（如果适用）用当地语文建立网页，并鼓励新闻部为各新闻中心、特别为其网页尚未运作的新闻中心提供资源和技术设施，还鼓励东道国满足新闻中心的需要；

51. **回顾**秘书长呼吁联合国新闻中心的东道国政府提供免租或有租金补贴的房地，以便中心在其国内开展工作，同时考虑到东道国政府的经济状况，并铭记不应以这种支助取代在联合国方案预算范围内为新闻中心核拨充分的经费；

52. **注意到**新闻部继续支持将联合国外地办事处并入一个单一的联合国之家，并请秘书长就有关进展情况向委员会第二十七届会议提出详细的报告；

53. **请**秘书长继续向新闻委员会各届会议提交有关合理化进程实施情况的进度报告，并在这些报告中包括有关新闻部外地能力运作情况的资料，包括酌情提供有关新建立的联合国区域新闻中心的资料，以及那些经历了合理化进程的联合国新闻中心的资料；

四. 战略传播事务

54. **注意到**秘书长关于继续调整联合国新闻和传播领域的活动方向报告¹³的第6段，并在这方面重申新闻部是经授权负责实施新闻战略的主要部门；

55. **申明**战略传播事务在拟订和传播联合国信息方面的作用是，充分遵照法定任务，同各实质性部门、联合国各基金和方案及联合国各专门机构密切合作，制订传播战略；

宣传运动

56. **认识到**旨在支持联合国的特别会议和国际会议的宣传运动是新闻部的部分核心职责，并欢迎新闻部努力研究创新的办法，以《联合国千年宣言》为指导，与有关的实质性部门合作组织和开展这些运动；

57. **支持**新闻部努力确保尊重大会订立的优先次序，同时把其宣传运动的重点放在由秘书长所确定的重大问题上；

58. **赞赏**新闻部通过其宣传运动增进对国际社会十分关注的问题的了解，如可持续发展、儿童、艾滋病毒/艾滋病、疟疾及其他疾病和非殖民化、以及不同文明之间的对话、和平容忍文化和切尔诺贝利灾难的后果等，并鼓励新闻部与有关国家和联合国系统有关组织及机构合作，继续采取适当措施，提高民众对这些问题及其他重要的全球性问题的认识；

¹³ A/AC.198/2004/2。

59. **鼓励**新闻部继续与联合国宣传小组合作，与联合国系统各机构、基金和方案的新闻主管协调宣传战略的执行工作，并请秘书长向新闻委员会各届会议报告小组的活动情况；

60. **着重指出**必须重新强调支持非洲发展，特别是新闻部这方面的工作，以提高国际社会对于非洲紧急经济和社会情况的性质、和对于非洲发展新伙伴关系¹⁴ 优先事项的认识；

新闻部在联合国维持和平行动方面的作用

61. **赞扬**秘书长作出努力，以加强新闻部的新闻能力，包括其宣传努力和其他信息支助活动，建立联合国维持和平行动、政治及建设和平特派团的新闻单位并使其履行职能，并请秘书处继续确保该部通过与秘书处其他部门，尤其是与维持和平行动部的部门间协商和协调，从规划阶段就开始参与今后的行动；

62. **强调**必须提高新闻部在维持和平行动领域中的新闻能力及加强其在联合国维持和平行动或特派团发言人的甄选程序中的作用，并在这方面考虑到公平地域分配原则并按照《联合国宪章》的第十五章第一百零一条第三项的规定，鼓励该部借调具备必要技能的发言人在维和行动或特派团中担负工作，同时酌情考虑特别是东道国就此表示的意见；

63. **欢迎**新闻部采取行动，以进一步在规划阶段参与新的或扩大的维持和平行动，并在新的特派团中部署新闻单位，还欢迎对联合国网站上维持和平门户网站所做的改进；

64. **鼓励**新闻部继续努力支助维持和平特派团进一步发展其网站；

65. **感到遗憾的是**，如秘书长在关于维持和平行动特别委员会各项建议的执行情况的报告¹⁵ 中所述，在新的现实和维持和平行动的成功，特别是多层面且错综复杂的维和行动所获成功，与大众的概念之间，存在着信息差距，因此强调有必要同其他有关部门密切合作，制订一项有关维和行动的全面新闻战略，以弥补这一差距，并确保获得积极的宣传效果；

66. **强调**有必要在维和行动部和新闻部之间开展部门间合作，以制订上文第65段所要求的战略；

67. **请**秘书长继续就新闻部在联合国维持和平行动方面的作用向新闻委员会各届会议提出报告；

¹⁴ A/57/304，附件。

¹⁵ A/58/694，第56段。

新闻部在加强不同文明间的对话和加强和平文化以增强各国间的了解方面的作用

68. **回顾**大会关于联合国不同文明之间对话年的 1998 年 11 月 4 日第 53/22 和 2000 年 11 月 13 日 55/23 号决议、宣布 2000 年为和平文化国际年的 1997 年 11 月 20 日第 52/15 号决议、宣布 2001-2010 年为世界儿童和平非暴力文化国际十年的 1998 年 11 月 10 日第 53/25 号决议和关于不同文明对话全球议程的 2001 年 11 月 9 日第 56/6 号决议，鼓励新闻部在现有资源内为传播有关不同文明之间对话和和平文化的信息提供必要支助，并采取适当措施，通过诸如因特网、印刷、无线电广播和电视等所有大众媒体，培养不同文明之间对话的文化，并请秘书长向新闻委员会第二十七届会议提交关于这方面的报告；

五. 新闻服务

69. 强调新闻和媒体司执行的新闻服务的中心目标是，利用印刷、无线电广播、电视和因特网所有四种大众媒体，向全世界媒体和其他受众及时发送来自联合国系统的准确、客观和均衡的新闻与资讯，并以使用多种语文为全盘重点；

传统通信手段

70. **又着重**指出无线电广播仍是可供新闻部利用的最符合成本效益和覆盖范围最广的传统媒体之一，也是发展和维持和平等联合国活动的一项重要工具，借以在全世界取得广泛的客户基础；

71. **注意到**联合国的国际无线电广播能力已成为新闻部所进行活动的一个组成部分，请秘书长尽一切努力使无线电广播取得成功，并向新闻委员会的第二十七届会议报告这方面的活动；

72. **请**秘书长在扩大国际无线电广播能力时，充分注意六种正式语文的平等性；

73. **注意到**新闻部正作出努力以六种正式语文、并增加葡萄牙文以及在可能时以其他语文，向全世界广播电台直接发送节目，在此方面强调联合国的信息活动必须公正和客观；

74. **鼓励**新闻部继续与当地、国家和区域的广播公司建立伙伴关系，准确和公允地把联合国的声音传遍世界的每一角落；

75. **强调**联合国无线电和电视处应充分利用近年来出现的技术基础设施，包括卫星平台、信息和通信技术和因特网等，并请秘书长作为调整新闻部方向的部分工作，考虑到现有技术，研订一项全球广播战略；

联合国网站

76. **重申**赞赏新闻部设法建立一个高质量、方便用户和高成本效益的网站，指出鉴于这项工作的规模、联合国预算拮据因素和万维网的迅速扩展，这种努力

特别值得注意；重申网站对于媒体、非政府组织、教育机构、各会员国和一般公众来说仍是一种极其有益的工具；

77. **强调**新闻部有必要采取进一步措施，保证使残疾人，包括视力和听力残疾人士，能够利用联合国网站；呼吁新闻部作为第一个步骤，保证使所有网页均在遵守关于这种无障碍环境的公认行业标准方面达到规定水平，并利用现有的资源争取达到这些标准的所有其他遵守水平；请秘书长向新闻委员会第二十七届会议报告这方面的进展情况；

78. **注意到**联合国网站的多语种发展和丰富情况已得到改进，但由于若干需要消除的限制因素，改进速度不如预期，并在这方面鼓励新闻部与提供网站内容的部门协调，采取更好的行动来争取在联合国网站上平等使用六种正式语文；

79. **强调**必须通过一项关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站的决定，除其他外，考虑能否进行改组，在新闻部内分别为六种正式语文设立单独的语文单位，以实现联合国所有正式语文充分平等；

80. **重申**请秘书长在大会作出和落实此项决定之前，尽可能确保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源，持续地公平分配给所有正式语文，同时应注意更新网站，保持信息准确，并尽可能确保网站上所有无须更改和经常维持的材料，以所有六种正式语文提供；

81. **又重申**在联合国网站上所有六种正式语文应实现充分平等，并在这方面注意到秘书长提议，¹⁶ 由提供内容的秘书处各部门将联合国网站上所有英文材料和数据库译为所有其他正式语文，并再次请秘书长就如何以最实际、有效和符合成本效益的方式实施这项建议，向新闻委员会第二十七届会议提出报告；

82. **请**秘书长在提交新闻委员会第二十七届会议报告中，提出有关下列问题的建议：指定一个日期作为落实上述构想所需的所有支助安排全部就绪的日期，在此日期之后，所有正式语文将继续享有平等地位；联合国网站上的某些资料可不翻译；

83. **强调**使公众能够查阅联合国的条约汇编和联合国会议文件的重要性；

84. **鼓励**新闻部通过一项电子邮件服务来向接受服务者通报联合国网站增加的新内容；

85. **鼓励**秘书长通过新闻部继续充分利用信息技术的新发展，包括因特网，以便按照大会确立的轻重缓急次序，在考虑到本组织的语言多样性基础上，以符合成本效益的方式加快传播关于联合国的信息；

86. **注意到**联合国网站对不同正式语文的使用之间存在差距，并意识到某些正式语文使用非拉丁文字，并且是双向书写；

¹⁶ A/AC.198/2002/6，第33段。

87. **意识到**联合国的技术基础结构和辅助应用程序是以拉丁字母为基础，从而使非拉丁和双向文字的处理遇到困难，并鼓励新闻部继续努力，尽可能保证使联合国的技术基础结构和辅助应用程序充分支持拉丁、非拉丁和双向文字，以便使联合国网站更加平等地使用所有正式语文；

88. **赞赏地注意到**将于2004年底使公众可以免费使用联合国正式文件系统，并请秘书长向新闻委员会第二十七届会议报告这方面的进展情况；

89. **赞扬**秘书处中央支助事务厅的信息技术事务司进行努力，以保证建立必要的技术基础结构，来实现正式文件系统与联合国网站之间的链接，并赞扬新闻部着手处理与该系统有关的内容管理问题；

90. **注意到**大会第58/270号决议第56段，其中重申联合国正式文件系统作为正式文件的归档和检索系统，应覆盖整个组织，并请秘书长向新闻委员会第二十七届会议转交在这方面请求提交的报告；

91. **欢迎**新闻部通过电子邮件向全世界发送以电子邮件为基础的联合国新闻服务，并请新闻部以所有正式语文提供此一服务，确保重大即时新闻和新闻警示既准确、公正而又不带偏见；

92. **欢迎**用英文和法文提供电子邮件新闻服务，并欢迎秘书长计划于2004年用其他语文提供这种服务；

93. **吁请**秘书长在联合国系统行政首长协调理事会和其他适当的机构间机构内继续努力，争取建立一个联合国门户网站，作为把联合国系统所有组织的公开网站包括在内的机构间搜索设施，并请秘书长就此事项向新闻委员会第二十七届会议提出报告；

94. **重申**请新闻部鼓励联合国系统所有实体参加联合国系统的试验搜索项目，并请秘书长向新闻委员会第二十七届会议报告管理问题高级别委员会在这方面开展的活动；

95. **重申**大会第58/270号决议第42段，其中请秘书长通过进一步将人员调至所需的语文职位来加强联合国网站；

六. 图书馆事务

96. **欢迎**秘书长在关于联合国图书馆的现代化和综合管理以及对图书馆活动的深入审查的报告¹⁷中报告的进展情况，特别是在填补正式文件系统中的空白、为索引、编目和馆藏文献开发确立统一标准、编制统一的馆藏期刊清单、在采购电子信息方面消除重叠、创建联合网页和评估联合国小型图书馆的需要方面所作的努力；

¹⁷ A/AC.198/2004/4。

97. **欢迎**成立联合国图书馆现代化和综合管理指导委员会，并赞扬指导委员会发挥协调作用，在组织方面作出的初步努力，并就引人注目的工作方案达成了协议；

98. **确认**达格·哈马舍尔德图书馆作为新闻部外展司的一个单位，设法便利及时查阅最新的图书馆产品和服务，供代表们、会员国常驻团、秘书处、世界各地研究人员和托存图书馆使用，还注意到秘书长持续努力促使达格·哈马舍尔德图书馆成为向全世界提供服务的虚拟图书馆，重申需要有能力和会员国提供复制件，但必须遵循 2003 年 4 月 15 日第 57/283 B 号决议的规定，还注意到秘书长努力从多种语文的角度扩充图书馆收藏的书藉和期刊，包括关于和平与安全以及发展方面各种问题的出版物，以确保图书馆仍是可广泛利用的关于联合国及其活动的资料来源；

99. **呼吁**新闻部继续领导指导委员会，鼓励指导委员会各成员图书馆密切协调，为完成其工作方案规定时限，并请秘书长向新闻委员会今后各届会议报告达格·哈马舍尔德图书馆的活动以及指导委员会的工作；

100. **注意到**第 58/270 号决议第 50 段请秘书长通过内部监督事务厅对联合国各图书馆的业务和管理进行审查，以期根据提供信息服务方面的技术进步，评估这些图书馆的所需员额，就此向大会第五十九届会议提出报告，并请秘书长向新闻委员会第二十七届会议转递该报告；

101. **认识到**托存图书馆在传播联合国活动信息和知识方面的重要性，在这方面促请作为协调中心的达格·哈马舍尔德图书馆，通过提供区域培训和其他援助实施加强这类图书馆的必要举措；

102. **注意**到达格·哈马舍尔德图书馆为会员国代表和秘书处工作人员就网络检索、网上查询、内联网、联合国文件、联合国信息查询系统和联合国正式文件系统举办的训练课程；

103. **回顾**其 2001 年 12 月 24 日第 56/64 B 号决议第 44 段，其中大会欢迎新闻部发挥作用，推动联合国系统各图书馆加强合作，特别是建立一个全系统的中央联机目录，以便利搜索联合国系统内各图书馆收藏的所有印刷文献的目录；赞扬联合国国际电子计算中心开发联合国图书馆共用目录和公众查阅系统，这个系统可用于单点查阅图书馆编目、索引和摘要的数据库、图书馆藏品、全文资料连接和档案；还赞扬新闻部在开发联合国图书馆共用目录和公众查阅系统中发挥的作用；请新闻部鼓励联合国系统各组织参与这个系统；请秘书长就此向新闻委员会第二十七届会议提出报告；

104. **赞赏地注意到**依照秘书长关于联合国图书馆的现代化和综合管理以及对图书馆活动的深入审查的报告¹⁷第 37 段规定的方式，用现有资源在内罗毕开办一个共用图书馆，并敦促内罗毕所有联合国办事处参与并支持这项工作；

七. 外展服务

105. **确认**新闻部外展司提供的外展服务仍有助于提高人们对联合国在优先问题上的作用和工作的认识；

106. **注意到**新闻部必须按照大会授权继续执行目前为发展中国家和转型期国家广播人员和新闻记者开办的方案，并鼓励新闻部除其他外通过审查方案期限和参与者人数考虑以何种最佳方式最大程度地从该方案中获益；

107. **认识到**新闻部需要在各个区域增加外展服务，并重申在重新确定联合国新闻和通信活动的方向时，需要分析新闻部各项活动的范围和规模，查明尚未充分覆盖但可能需要特别重视的最广泛的听众和读者群及地理区域，包括采用适当的宣传方式并牢记当地的语言要求；

108. **欢迎**教育外展运动和《联合国纪事》印刷版和网上版为此确定的方向；

109. **呼吁**新闻部加强其作为在联合国优先目标和关切事项上与民间社会进行双向交流的协调单位的作用；

110. **祝贺**驻联合国新闻记者协会设立达格·哈马舍尔德纪念奖学金基金，赞助发展中国家记者到联合国总部报道大会期间的活动，并敦促捐赠者向该基金提供财政支助，以便它能够增加向这类记者提供的奖学金数目；

111. **注意到**2005年将庆祝联合国成立六十周年，并请新闻部采取必要措施想方设法宣传这一事件，其中应强调《宪章》载明的宗旨和原则，并突出宣传联合国过去六十年的成就；

八. 结束语

112. **请**秘书长向新闻委员会第二十七届会议和向大会第六十届会议报告新闻部的活动和本决议所载建议的执行情况；

113. **请**新闻委员会向大会第六十届会议提出报告；

114. **决定**把题为“新闻问题”的项目列入大会第六十届会议临时议程。

决定草案

增加新闻委员会成员数目

大会决定将新闻委员会成员数目从102个增至107个，任命佛得角、冰岛、卢森堡、马达加斯加和卡塔尔为新闻委员会成员。